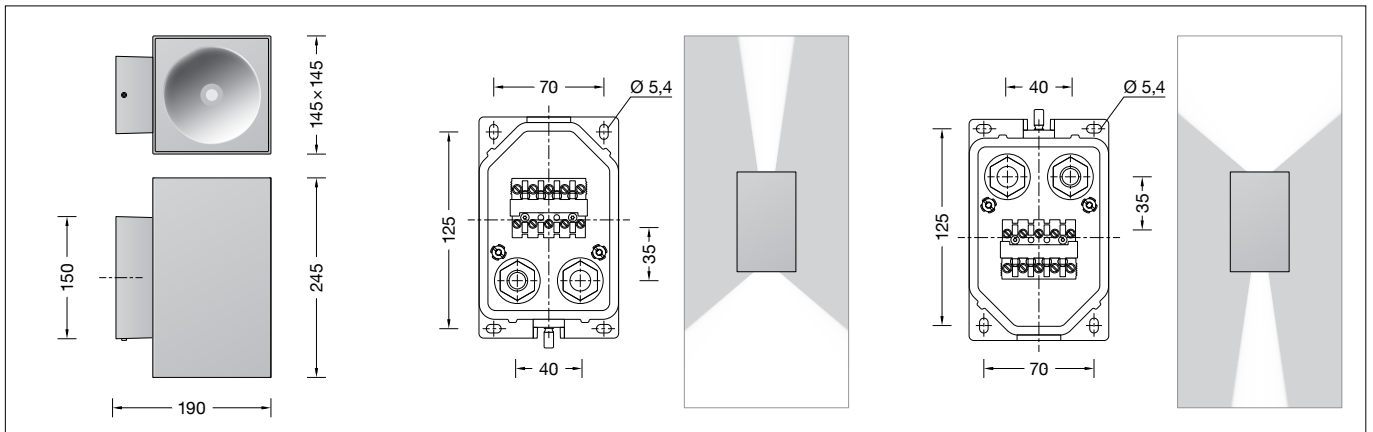


**BEGA****24 621**

Wandleuchte  
Wall luminaire  
Applique

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Wandleuchte mit zweiseitigem Lichtaustritt.  
Ein Lichtaustritt mit bündelnder  
Lichtstärkeverteilung.  
Ein Lichtaustritt mit streuender  
Lichtstärkeverteilung.

**Bitte beachten Sie:**

Die Leuchte ist in jeder Brennlage montierbar.  
Dazu muss die Montageplatte entsprechend  
der gewünschten Ausstrahlrichtung montiert  
werden (siehe Skizze).

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,  
Aluminium und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Farbe Grafit, Silber oder Weiß  
Sicherheitsglas mattiert  
Reflektoroberfläche Reinstaluminium  
Montageplatte mit 4 Langlöchern,  
Breite 5,4 mm, Abstand 70 x 125 mm  
2 Leitungsverschraubungen mit Zugentlastung  
zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung  
von ø 7-12 mm  
1 Leitungsverschraubung werkseitig mit  
Blindstopfen verschlossen  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
mit Steckvorrichtung  
Schutzleiteranschluss  
BEGA Ultimate Driver®  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI-steuerbar  
Anzahl der DALI-Adressen: 1  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
Basisisolierung vorhanden  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der  
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-  
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte  
abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 1 Joule  
☞<sup>10</sup> – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 4,4 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der  
Energieeffizienzklasse(n) D

**Instructions for use****Application**

Wall luminaire with light emission on two sides.  
One light emission with narrow beam light  
distribution.  
One light emission with wide beam light  
distribution.

**Please note:**

The luminaire can be installed in any burning  
position.  
For this purpose the mounting plate must be  
installed in the requested beam direction  
(see drawing).

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy,  
aluminium and stainless steel  
BEGA Unidure® coating technology  
Colour graphite, silver or white  
Matt safety glass  
Reflector surface made of pure aluminium  
Mounting plate with 4 elongated holes,  
width 5.4 mm, distance 70 x 125 mm  
2 screw cable glands with strain relief  
for through-wiring power connecting cable  
ø 7-12 mm  
1 screw cable gland closed at the factory with  
a dummy plug  
Connecting terminal 2.5<sup>□</sup>  
with plug connection  
Earth conductor connection  
BEGA Ultimate Driver®  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI-controllable  
Number of DALI addresses: 1  
Basic insulation is provided between the mains  
and control cables  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect  
temperature-sensitive components without  
switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical  
impacts < 1 joule  
☞<sup>10</sup> – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Weight: 4.4 kg  
This product contains light sources of energy  
efficiency class(es) D

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Applique à diffusion lumineuse bilatérale.  
Diffusion lumineuse avec répartition lumineuse  
intensive.  
Diffusion lumineuse avec répartition lumineuse  
diffuse.

**Attention :**

Ce luminaire peut être installé dans n'importe  
quelle position.  
Pour cela la contre-plaque doit être installée en  
fonction de la diffusion souhaitée (voir schéma).

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,  
aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Couleur graphite, argent ou blanc  
Verre de sécurité mat  
Finition du réflecteur aluminium extra-pur  
Platine de fixation avec 4 trous oblongs,  
largeur 5,4 mm, écart 70 x 125 mm  
2 presse-étoupes avec décharge de traction  
pour branchement en dérivation du câble de  
raccordement réseau de ø 7-12 mm  
1 presse-étoupe fermée avec bouchon de  
l'usine  
Bornier 2,5<sup>□</sup> avec connecteur embrochable  
Raccordement de mise à la terre  
BEGA Ultimate Driver®  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
pour pilotage DALI  
Nombre d'adresses DALI : 1  
Une isolation de base est prévue entre le câble  
de raccordement au réseau et le câble de  
commande  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la  
puissance des luminaires pour protéger les  
composants sensibles à la température, sans  
pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les  
jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs  
mécaniques < 1 joule  
☞<sup>10</sup> – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 4,4 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de  
classe d'efficacité énergétique D

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Montage

### Bitte beachten Sie:

Die Leuchte ist in jeder Brennlage montierbar. Dazu muss die Montageplatte entsprechend der gewünschten Ausstrahlrichtung montiert werden (siehe Skizze). Innensechskantschrauben (SW 3) bis zum Anschlag lösen und Montageplatte demontieren. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen. Der eingebaute schwarze Dichtungseinsatz ist für Leitungen  $\varnothing < 10$  mm bestimmt. Für Leitungen  $\varnothing 10-12$  mm ist der beiliegende graue Dichtungseinsatz zu verwenden. Bei Durchverdrahtung ist der werkseitig eingesetzte Blindstopfen durch den entsprechenden beiliegenden Dichtungseinsatz zu ersetzen. Dabei den beiliegenden Kunststoff-Kegeldruckring zwischen Dichtungseinsatz und Druckschraube (SW 22) verwenden (siehe Skizze).

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

### Please note:

The luminaire can be installed in any burning position. For this purpose the mounting plate must be installed in the requested beam direction (see drawing). Undo hexagon socket head screws (wrench size 3mm) up to the stop and disassemble the mounting plate. Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate. The installed black gasket insert is intended for cables  $\varnothing < 10$  mm. For cables  $\varnothing 10-12$  mm the enclosed grey gasket insert must be used. In case of through-wiring replace the factory installed dummy plug with the enclosed corresponding gasket insert. At the same time, use the enclosed synthetic cone-thrust collar between gasket insert and thrust screw (wrench size 22 mm) (see sketch).

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

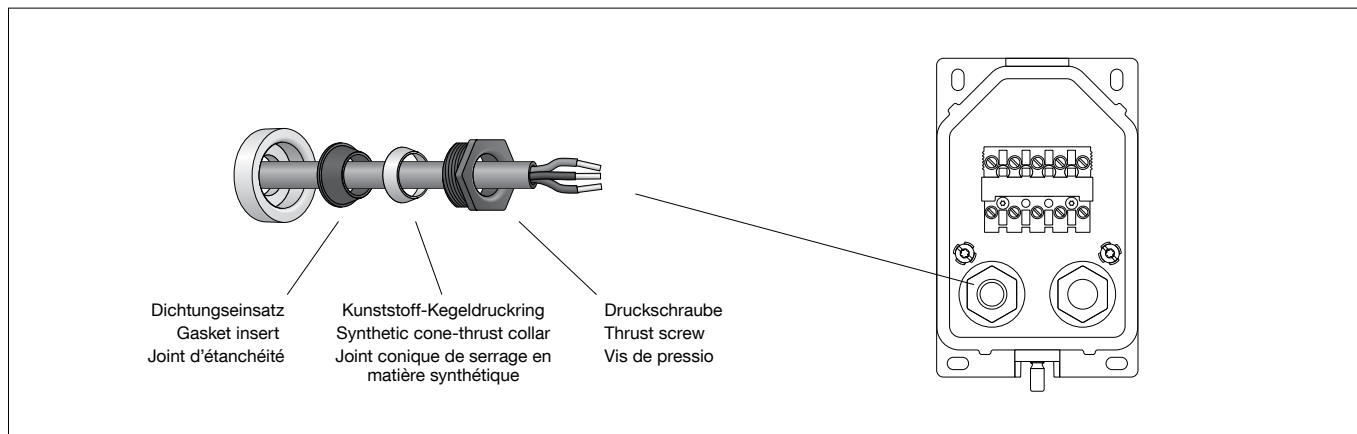
## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

### Attention :

Ce luminaire peut être installé dans n'importe quelle position. Pour cela la contre-plaque doit être installée en fonction de la diffusion souhaitée (voir schéma). Desserrer les vis à six pans creux (SW 3) jusqu'à la butée puis soulever la contre-plaque. Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation. Le joint noir installé est prévu pour câbles de  $\varnothing < 10$  mm. Pour les câbles  $\varnothing 10-12$  mm le joint gris fourni dans le jeu supplémentaire doit être utilisé. En cas de branchement en dérivation le bouchon d'usine doit être remplacé par le joint adéquat se trouvant dans le jeu supplémentaire fourni. Ce faisant, utiliser le joint conique de serrage en matière synthétique fourni entre joint d'étanchéité et vis de pression (SW 22) (voir schéma).



Montageplatte mit den beiden beiliegenden Befestigungsschrauben diagonal auf Montagegrund befestigen. Leitungsverschraubung fest anziehen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Fix the mounting plate with enclosed two fixing screws diagonally on the mounting surface. Tighten screw cable gland. Make earth conductor connection and electrical connection to the connecting terminal (plug connection). For digital control please use the connecting terminal DA, DA. In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.

Fixer la contre-plaque à la surface de fixation de façon diagonale et à l'aide de deux vis de fixation jointes. Serrer fermement le presse-étoupe. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable). Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. Leuchte auf die Montageplatte setzen und befestigen.

Make sure that gasket is positioned correctly. Push plug into coupler as far as it will go. Place the luminaire onto the mounting plate and fix it.

Veiller au bon emplacement du joint. Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Poser le luminaire sur la contre-plaque et fixer.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	35,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	39 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a,max} = 35\text{ °C}$

### 24 621 K3

Modul-Bezeichnung	2x LED-0800/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	5960 lm
Leuchten-Lichtstrom	3064 lm
Leuchten-Lichtausbeute	78,6 lm/W

### 24 621 K4

Modul-Bezeichnung	2x LED-0800/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	6120 lm
Leuchten-Lichtstrom	3146 lm
Leuchten-Lichtausbeute	80,7 lm/W

## Lichttechnik

Wandleuchte mit zweiseitigem Lichtaustritt.  
Ein Lichtaustritt mit bündelnder  
Lichtstärkeverteilung. Halbstreuwinkel 14°  
Ein Lichtaustritt mit breitstreuender  
Lichtstärkeverteilung. Halbstreuwinkel 70°

### Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen  
Trockenmittelbeutel nicht entfernen.  
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien  
Reinigungsmitteln von Schmutz und  
Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem  
Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe  
und Lichtleistung den ursprünglich verbauten  
Modulen.  
Der Austausch kann mit handelsüblichem  
Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte  
öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des  
LED-Moduls.  
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf.  
ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt  
werden. Leuchte schließen.

## Lamp

Module connected wattage	35,4 W
Luminaire connected wattage	39 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a,max} = 35\text{ °C}$

### 24 621 K3

Module designation	2x LED-0800/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	5960 lm
Luminaire luminous flux	3064 lm
Luminaire luminous efficiency	78,6 lm/W

### 24 621 K4

Module designation	2x LED-0800/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	6120 lm
Luminaire luminous flux	3146 lm
Luminaire luminous efficiency	80,7 lm/W

## Light technique

Wall luminaire with light emission on two sides.  
One light emission with narrow beam light  
distribution. Half beam angle 14°  
One light emission with broad spread light  
distribution. Half beam angle 70°

### Please note:

Do not remove the desiccant bag from the  
luminaire housing.  
It is needed to remove residual moisture.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free  
cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on  
a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA  
replacement modules correspond to those of  
the modules originally fitted.  
The module can be replaced by qualified  
persons using standard tools.  
Disconnect the system and open the luminaire.  
Please follow the installation instructions for the  
LED module.  
Inspect and, if necessary, replace the luminaire  
gaskets.  
Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

## Lampe

Puissance raccordée du module	35,4 W
Puissance raccordée du luminaire	39 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a,max} = 35\text{ °C}$

### 24 621 K3

Désignation du module	2x LED-0800/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	5960 lm
Flux lumineux du luminaire	3064 lm
Rendement lum. d'un luminaire	78,6 lm/W

### 24 621 K4

Désignation du module	2x LED-0800/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	6120 lm
Flux lumineux du luminaire	3146 lm
Rendement lum. d'un luminaire	80,7 lm/W

## Technique d'éclairage

Applique à diffusion lumineuse bilatérale.  
Diffusion lumineuse avec répartition lumineuse  
intensive. Angle de diffusion à demi-  
intensité 14°  
Diffusion lumineuse avec répartition lumineuse  
extensive. Angle de diffusion à demi-  
intensité 70°

### Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent  
dans l'armature du luminaire.  
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le  
débarrasser des dépôts et des souillures.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur  
une étiquette collée dans le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA  
correspondent aux modules d'origine en  
termes de couleur de lumière et de flux  
lumineux. Le module LED peut être remplacé  
par une personne qualifiée à l'aide d'outils  
disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le  
cas échéant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

## Ersatzteile

Blende innen	16 006 367
LED-Netzteil	DEV-0270/1050i
LED-Modul 3000K	LED-0800/830
LED-Modul 4000K	LED-0800/840
Reflektor streuend	76 001 978
Reflektor bündelnd	76 001 986
Dichtung Gehäuse	83 002 076
Dichtung Montagedose	83 002 077

## Spares

Shield inside	16 006 367
LED power supply unit	DEV-0270/1050i
LED module 3000K	LED-0800/830
LED module 4000K	LED-0800/840
Reflector wide beam	76 001 978
Reflector narrow beam	76 001 986
Gasket housing	83 002 076
Gasket mounting box	83 002 077

## Pièces de rechange

Visière intérieur	16 006 367
Bloc d'alimentation LED	DEV-0270/1050i
Module LED 3000K	LED-0800/830
Module LED 4000K	LED-0800/840
Réflecteur diffuse	76 001 978
Réflecteur intensive	76 001 986
Joint du boîtier	83 002 076
Joint boîte de montage	83 002 077